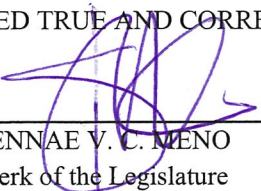


I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2019 (FIRST) Regular Session
LEGISLATIVE SESSION VOTING RECORD

Bill No. 59-35 (COR) As amended on the Floor.		Speaker Antonio R. Unpingco Legislative Session Hall Guam Congress Building May 30, 2019				
NAME	Aye	Nay	Not Voting/ Abstained	Out During Roll Call	Absent	Excused
Senator William M. CASTRO	✓					
Senator Régine Biscoe LEE	✓					
Senator Kelly G. MARSH (TAITANO), PhD	✓					
Senator James C. MOYLAN	✓					
Speaker Tina Rose MUÑA BARNES	✓					
Senator Louise B. MUÑA	✓					
Vice Speaker Telen Cruz NELSON	✓					
Senator Sabina Flores PEREZ	✓					
Senator Clynton E. RIDGELL	✓					
Senator Joe S. SAN AGUSTIN					✓	✓
Senator Amanda L. SHELTON	✓					
Senator Telo T. TAITAGUE	✓					
Senator Jose "Pedo" TERLAJE	✓					
Senator Therese M. TERLAJE	✓					
Senator Mary Camacho TORRES	✓					

TOTAL:	<u>14</u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u>1</u>	<u>1</u>
	Aye	Nay	Not Voting/ Abstained	Out During Roll Call	Absent	Excused

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:



 RENNAE V. C. MENO
 Clerk of the Legislature

I = Pass

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2019 (FIRST) Regular Session

Bill No. 59-35 (COR)

As amended on the Floor.

*

Introduced by:

Kelly Marsh (Taitano), PhD
Tina Rose Muña Barnes
Mary Camacho Torres
Jose “Pedro” Terlaje
Joe S. San Agustin
William M. Castro
Régine Biscoe Lee
James C. Moylan
Louise B. Muña
Telen Cruz Nelson
Sabina Flores Perez
Clynton E. Ridgell
Amanda L. Shelton
Telo T. Taitague
Therese M. Terlaje

AN ACT TO ESTABLISH *I ESTORIA-TA: INETNON ESTUDION I UMALI'E' YAN UMAFANA' I TAOTAO HIYONG YAN TAOTAO TANO'* COMMISSION TO SHARE THE *CHAMORU* PERSPECTIVE DURING THE FIVE HUNDREDTH (500TH) YEAR SINCE *I MANAOTAO MO'NA* FIRST DISCOVERED WESTERNERS IN THEIR WATERS.

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* (the
3 Guam Legislature) finds that *I Manaotao Mo'na* (*CHamoru* ancestors) arrived in
4 Guam about four thousand (4,000) years ago and thrived, developing a rich culture,

1 language, and way of life. In March 1521, *I Manaotao Mo'na* discovered a Spanish
2 expedition in their waters that went on to become the first expedition to have
3 circumnavigated the world.

4 *I Liheslaturan Guåhan* finds that the people of Guam have been overlooked,
5 unheard, poorly understood, and under-researched throughout history, and that the
6 five hundredth (500th) year since the circumnavigation simultaneously offers the
7 people of Guam an opportunity to tell their story about their experiences in the midst
8 of the first encounter between Pacific Islanders and Westerners.

9 *I Liheslaturan Guåhan* is determined to facilitate the dissemination of
10 information about the *CHamoru* people, including the status of their civilization at
11 the time and their subsequent experiences, including the unfortunate naming of their
12 archipelago of islands as *Islas de Ladrones*.

13 *I Liheslaturan Guåhan* further finds that the governments of Spain, the
14 Republic of the Philippines, and Chile will be engaged in an international
15 recognition of the circumnavigation to include a retracing of the voyage, scholarly
16 conferences, studies, public events, exhibits, cultural exchanges, state visits,
17 agreements, and multinational maritime exchanges, in which *CHamoru* navigation
18 skills and canoe technology should be appropriately displayed and recognized.

19 *I Liheslaturan Guåhan* finds that the people of Guam should lead and
20 otherwise be involved in these scholarly activities, commemorative events and
21 displays of activities that showcase *CHamoru* culture depicted within the context of
22 the historical encounter, and that a commission dedicated to the same would help to
23 foster thoughtful examination and rich dialogue about these historical events and its
24 consequences.

25 It is, therefore, the intent of *I Liheslaturan Guåhan* to establish *I Estoria-ta:*
26 *Inetnon Estudion I Umali'e' yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano'*
27 Commission to ensure that *CHamoru* perspectives are given a respectful place in the

1 recognition of the voyage, and that Guam be given a special place in research,
2 discussions, and related events. It *shall* be a provisional commission dedicated to the
3 research, planning, and coordination of efforts to ensure Guam's full representation
4 and participation during the five hundredth (500th) year since the first
5 circumnavigation of the earth.

6 **Section 2. Establishment.** There *shall* be established under the government
7 of Guam, a provisional commission, *I Estoria-ta: Inetnon Estudion I Umali'e' yan*
8 *Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano'* Commission, which *shall* be devoted
9 to performing the duties and purposes set forth in this Act.

10 **Section 3. Composition and Governance.** *I Estoria-ta: Inetnon Estudion I*
11 *Umali'e' yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano'* Commission *shall* be
12 comprised of ten (10) members, to include the following:

13 (a) one (1) representative from the Department of *CHamoru* Affairs
14 (DCA) appointed by the DCA President;

15 (b) one (1) representative from the *I Kumision I Fino' CHamoru yan*
16 *I Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' Taotao Tåno'* (the Commission on
17 *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the
18 Indigenous People of Guam) appointed by the *Ge'hilo'* of *I Kumision*;

19 (c) one (1) scholar from the University of Guam (UOG) appointed
20 by the President of the University of Guam. The UOG President *shall* also
21 appoint an alternate scholar who *shall* assume the role and responsibility of
22 the first scholar during his or her absence;

23 (d) one (1) representative appointed by the Governor of Guam;

24 (e) one (1) representative from an Indigenous focused or historical
25 non-profit organization appointed by the Speaker of *I Liheslaturan Guåhan*;

26 (f) one (1) representative from the Guam Preservation Trust
27 appointed by the Board of the Guam Preservation Trust;

(g) one (1) representative from the Guam Visitors Bureau (GVB) appointed by the GVB Board who is knowledgeable about the interpretation of Guam's history as reflected in the visitor experience;

(h) one (1) Mayor appointed by the Mayors Council of Guam;

(i) one (1) representative appointed by the Chairperson of the Legislative Committee with oversight of the DCA; and

(j) one (1) representative from *Inetnon Lalahan Guåhan*, the Young Men's League of Guam appointed by the President of the *Inetnon Lalahan Guåhan*, the Young Men's League of Guam.

Commission members *shall* serve a term of three (3) years, commencing with the date of appointment and until successors are appointed and qualified, and until the events which recognize the five hundredth (500th) year of the circumnavigation have ended.

The Commission *shall* annually elect from among its members a Chairperson and Vice-Chairperson. The Chairperson *shall* preside at all meetings, act as spokesperson, and perform other duties as the Commission *shall* direct. The Vice-Chairperson *shall* succeed to the duties of the Chairperson in the absence or inability of the Chairperson. From among its members, the Commission may select a secretary and any other officers, which it may deem necessary, to serve on an annual basis.

Members *shall* meet at least once a month and in special session as the Chairperson may deem necessary. The Chairperson *shall* be counted for a quorum. Six (6) members *shall* constitute a quorum, and six (6) affirmative votes are required for the transaction of all business. All meetings of the Commission *shall* be open to the public as provided by law.

Section 4. Duties and Purposes. *I Estoria-ta: Inetnon Estudion I Umali'e' yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano' Commission shall:*

1 (a) ensure that Indigenous narratives and critiques are incorporated
2 into the planning and development of events and materials;

3 (b) continually study and direct research necessary to organize
4 public programs, develop marketing and education materials, and coordinate
5 other events and logistics around the fifth (5th) centennial of the
6 circumnavigation around the earth;

7 (c) consult and collaborate with the Office of the Governor, *I*
8 *Liheslaturan Guåhan*, the Department of *CHamoru* Affairs, the University of
9 Guam, *I Kumision I Fino' CHamoru*, the Department of Education, the
10 Mayors Council of Guam, historical and cultural institutions and
11 organizations, and others on Guam and in the region, who may participate,
12 contribute, and collaborate in programs and projects;

13 (d) work with the government of Spain's agencies and museums to
14 ensure Guam's participation and sharing of local displays and materials are
15 presented in other parts of the world to expand knowledge about the encounter
16 and the *CHamoru* people;

17 (e) ensure that the people of Guam are involved in scholarly
18 activities and various related events and displays of Indigenous culture
19 depicted within the context of the historical encounter to help foster thoughtful
20 examination and a rich dialogue about these historical events;

21 (f) develop and submit a quarterly report on the plan and schedule
22 for the coordination and execution of programs and projects to the Speaker of
23 *I Liheslaturan Guåhan*;

24 (g) welcome input from the public and promote participation in all
25 events by the people of Guam; and

26 (h) submit monthly minutes of its meetings to the Speaker of *I*
27 *Liheslaturan Guåhan*.

1 **Section 5. Support Services.** The Commission is hereby authorized to use,
2 and the University of Guam and the Department of *CHamoru* Affairs are hereby
3 directed to make available, personnel and logistical assistance as the Commission
4 may require in carrying out its functions.

5 **Section 6. Sunset Provision.** The Commission *shall* remain in effect until
6 December 31, 2021.

7 **Section 7. Severability.** If any provision of this Act or its application to any
8 person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such invalidity *shall*
9 *not* affect other provisions or applications of this Act that can be given effect without
10 the invalid provision or application, and to this end the provisions of this Act are
11 severable.